

base all'articolo 1 della legge regionale 5 novembre 1968, n. 40, sono ammissibili al contributo previsto dal precedente articolo, anche se in corso o ultimate anteriormente all'entrata in vigore della presente legge.

Art. 3

All'onere di Lire 200 milioni, previsto per l'esercizio 1971, si provvede con le disponibilità di bilancio derivanti, a partire dal detto esercizio, dalla cessazione dell'onere di pari importo autorizzato con legge regionale 8 luglio 1966, n. 10.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 20 novembre 1970

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 21 novembre 1970, n. 27

Nuove provvidenze a favore di enti pubblici partecipanti alla costruzione ed all'esercizio di funivie colleganti il fondovalle con centri abitati montani o con zone suscettibili di notevole sviluppo turistico.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Giunta regionale è autorizzata a concedere ai Comuni di Cavalese, Moena e Vipiteno un contributo straordinario nella misura e con le modalità previste dalla legge regionale 8 novembre 1968, n. 43, a sollievo dei carichi finanziari agli stessi derivanti dalla partecipazione alla costruzione ed all'esercizio, rispettivamente degli impianti funiviari denominati « Cavalese - Doss dei Laresi - Monte

in den von den Landesauschüssen für das Jahr 1970 erstellten Jahresprogrammen enthalten sind, können zu dem im vorhergehenden Artikel vorgesehenen Beitrag selbst dann zugelassen werden, wenn sie bei Inkrafttreten dieses Gesetzes noch im Gange sind oder bereits beendet wurden.

Art. 3

Die für das Finanzjahr 1971 vorgesehene Belastung von 200 Millionen Lire wird mit Ablauf vom genannten Finanzjahr mit den Haushaltsmitteln gedeckt, die mit Ablauf vom genannten Finanzjahr aus der Beendigung der mit Regionalgesetz vom 8. Juli 1966, Nr. 10 ermächtigten gleich hohen Belastung erwachsen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 20. November 1970

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 21. November 1970, Nr. 27

Neue Maßnahmen zu Gunsten öffentlicher Körperschaften, die sich am Bau und Betrieb von Seilbahnen zur Verbindung der Talsohle mit Gebirgsorten oder mit Gebieten mit bedeutender Entfaltungsmöglichkeit für den Fremdenverkehr beteiligen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Regionalausschuß wird ermächtigt, den Gemeinden Cavalese, Moena und Sterzing einen außerordentlichen Beitrag in der Höhe und mit den Einzelheiten, wie sie im Regionalgesetz vom 8. November 1968, Nr. 43 vorgesehen sind, zu gewähren, um ihnen die aus ihrer Beteiligung am Bau und Betrieb der Seilbahnanlagen « Cavalese - Doss dei Laresi - Monte Cermis », « Ronco - Val-

Cermis », « Ronco - Valbona - Passo Lusia », « Vipiteno - Raminghes - Monte Cavallo ».

Art. 2

Le domande di contributo vanno indirizzate al Presidente della Giunta regionale entro trenta giorni dall'entrata in vigore della presente legge.

Art. 3

Per la concessione dei contributi previsti dall'articolo 1 della presente legge è autorizzato a carico dell'esercizio 1970 il limite di impegno di Lire 22.300.000.

Le relative annualità saranno iscritte negli stati di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 22.300.000 per ciascuno degli esercizi dal 1970 al 1979.

All'onere di Lire 22.300.000 a carico dell'esercizio 1970 si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto al capitolo 2090 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 21 novembre 1970

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 21 novembre 1970, n. 28

Ripristino e completamento di opere danneggiate dalle alluvioni del 1966.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Giunta regionale è autorizzata a concedere ai Comuni ed ai loro consorzi un contributo nelle forme stabilite al successivo articolo 2, per il ripri-

bona - Passo Lusia », « Sterzing - Raminges - Roßkopf » erwachsende Belastung zu erleichtern.

Art. 2

Die Beitragsgesuche sind innerhalb von dreißig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes an den Präsidenten des Regionalausschusses zu richten.

Art. 3

Für die Gewährung der im Art. 1 dieses Gesetzes vorgesehenen Beiträge wird zu Lasten des Finanzjahres 1970 zur Ausgabengrenze von 22 Millionen und 300.000 Lire ermächtigt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden in den Voranschlägen der Ausgaben der Region, in Höhe von 22.300.000 Lire für jedes Finanzjahr von 1970 bis 1979 eingetragen.

Die Ausgabe von 22.300.000 Lire zu Lasten des Finanzjahres 1970 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages von dem im Kap. 2090 des Voranschlages der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 21. November 1970

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 21. November 1970, Nr. 28

Wiederherstellung und Fertigstellung von durch die Überschwemmungen des Jahres 1966 beschädigten Bauten.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Regionalausschuß wird ermächtigt, den Gemeinden und deren Konsortien einen Beitrag in den im nachfolgenden Art. 2 vorgesehenen Formen